

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN NĂM C – February 10th, 2019

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật 10/2. Chúa nhật 5 Mùa Thường niên năm C. Ngày Hôn Nhân Thế Giới.
- Thứ Hai 11/2. Lễ Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày Thế Giới Bệnh Nhân lần thứ 27.
- Thứ Ba 12/2 trong Tuần 5 Mùa Thường niên.
- Thứ Tư 13/2 trong Tuần 5 Mùa Thường niên.
- Thứ Năm 14/2. Lễ Thánh Xirilô, Đan sĩ & Thánh Mêthôđiô, Giám mục. Lễ Nhớ.
- Thứ Sáu 15/2 trong Tuần 5 Mùa Thường niên.
- Thứ Bảy 16/2. Biệt kính Đức Mẹ.
- Chúa Nhật 17/2 trong Tuần 6 Mùa Thường niên năm C.

THÔNG BÁO

Ý CẦU NGUYỆN ĐỨC GIÁO HOÀNG THÁNG 2/2019

The Pope's Prayer Intention in February 2019

* **Cầu cho các nạn nhân của việc buôn người.** Xin cho mọi người quảng đại đón tiếp các nạn nhân của tệ buôn người, các nạn nhân bị cưỡng ép hành nghề mại dâm, và các nạn nhân của bạo lực.

* ***For Victims of Human Trafficking.*** *For a generous welcome of the victims of human trafficking, of enforced prostitution, and of violence.*

NGÀY HÔN NHÂN THẾ GIỚI (10/2)

FEBRUARY 10th: WORLD MARRIAGE DAY

Ngày Hôn Nhân Thế Giới nhằm vinh danh người chồng và người vợ như là nền tảng của gia đình và là đơn vị căn bản của xã hội. Ngày này nói lên vẻ đẹp của sự chung thủy, hy sinh và niềm vui trong đời sống hôn nhân hằng ngày. Kể từ năm 1982, “Ngày Hôn Nhân Thế Giới” được tổ chức vào Chúa nhật tuần 2 của Tháng Hai. Năm 1993, Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II đã ban Phép Lành Toà Thánh cho Ngày Hôn Nhân Thế Giới và ngày lễ này được tiếp tục lan rộng ra nhiều quốc gia và các tôn giáo khác.

World Marriage Day honors husband and wife as the foundation of the family, the basic unit of society. It salutes the beauty of their faithfulness, sacrifice and joy in daily married life. In 1982, "World Marriage Day" was designated to be celebrated each year on the second Sunday in February. In 1993, his Holiness, Pope Saint John Paul II, imparted his Apostolic Blessings on World Marriage Day. World Marriage Day celebrations continue to grow and spread to more countries and faith expressions every year.

NGÀY THẾ GIỚI BỆNH NHÂN LẦN THỨ 27 (11/2)

FEB 11: 27th WORLD DAY OF THE SICK

Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II đã thiết lập Ngày Bệnh Nhân Thế Giới vào năm 1992 để khuyến khích việc cầu nguyện cho những ai đau yếu cũng như những người chăm sóc họ. Ngày Thế Giới Bệnh Nhân được cử hành đầu tiên vào ngày 11/2/1993. Ngày 11 tháng 2 cũng là ngày Lễ Đức Mẹ Lộ Đức, ghi nhớ ngày việc Đức Mẹ Maria hiện ra lần đầu tiên vào ngày 11/2/1858 (trong số 17 lần hiện ra trong năm này) cho một thiếu nữ nông thôn 14 tuổi tên là Bernadette Soubirous ở làng quê hẻo lánh Lộ Đức bên nước Pháp. Thánh nữ Bernadette (1844-1879) được Đức Giáo hoàng Piô XI tuyên hiển thánh vào năm 1933.

Pope Saint John Paul II initiated the day in 1992 to encourage people to pray for those who suffer from illness and for their caregivers. World Day of the Sick was first observed on February 11, 1993. February 11 is also the Feast of Our Lady of Lourdes, which a name is given to the Blessed Virgin Mary in honor of her apparitions in Lourdes (France) for 17 times in 1858 beginning on February 11th to a 14-year-old peasant girl named Bernadette Soubirous (1844-1879). She was canonized as a saint by Pope Pius XI in 1933.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN (11/2)

Nhân ngày Lễ Đức Mẹ Lộ Đức và Ngày Thế Giới Bệnh Nhân hôm thứ Hai ngày 11/2/2019, sau các Thánh Lễ 7 am và 7pm, các cha sẽ cử hành Nghi thức Xức dầu Bệnh nhân. Những ai đau yếu hoặc cao niên có thể đến lãnh nhận Bí tích Xức Dầu này.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN 27 MÙA XUÂN 2019

Khóa học sẽ khai giảng vào chiều **Thứ Sáu, ngày 15 tháng 2, 2019 lúc 7:00 PM** tại Trung tâm Thánh An Phong của Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Khóa học bằng tiếng Việt được tiến hành trong 2 cuối tuần liên tiếp:

Thứ Sáu 15 tháng 2, từ 7:00 PM đến 9:00 PM; Thứ Bảy 16 tháng 2, từ 8:30 AM đến 5:00 PM

Thứ Sáu 22 tháng 2, từ 7:00 PM đến 9:00 PM; Thứ Bảy 23 tháng 2, từ 8:30 AM đến 5:00 PM

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học từ buổi đầu và dự đầy đủ các giờ học.

Xin ghi danh và đóng lệ phí tại Văn phòng Giáo xứ. Nếu có thắc mắc, xin gọi: 972-414-7073.

LỚP RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU XUNG TỘI LẦN 1 (16/2)

Xin nhắc quý phụ huynh đưa các em Trung Tâm An Phong để các em **xung tội lần thứ nhất vào thứ Bảy, ngày 16 tháng 02, 2019** từ 9 giờ 30 sáng đến 3 giờ chiều tại Nhà thờ. Lớp Rước Lễ Lần Đầu là lớp GL_3A, GL_3B, GL_3C, GL_3J, và GL_3K.

*This is a friendly reminder that the **First Reconciliation Retreat is coming up on Saturday, February 16, 2019** (9:30am – 3:00pm). Please bring your child to the St. Alphonsus Center lobby. First Holy Communion classes are GL_3A, GL_3B, GL_3C, GL_3J, and GL_3K.*

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS HỌP HÀNG THÁNG (13/2)

Hội Hiệp sĩ Columbus sẽ có buổi họp hàng tháng từ 7:45pm – 8:45pm vào thứ Tư ngày 13 tháng 2 ở Phòng 115 tại Trung tâm Thánh An Phong. Kính mời anh em Hiệp Sĩ cố gắng tham dự đông đủ.

ĐƯA ĐÓN CÁC EM Ở ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ CÔNG GIÁO DALLAS (DCYC)

Xin nhắc quý phụ huynh đưa các em đến Trung Tâm An Phong vào thứ Sáu, ngày 15 tháng 2 lúc 5 giờ chiều để dùng bữa chiều và đi xe buýt đến Đại Hội DCYC.

Xin nhắc quý phụ huynh đón các em về sau Thánh lễ Bé mặc 10 giờ sáng của Đại Hội DCYC Chúa nhật ngày 17 tháng 02 tại Frisco Convention Center. Xin quý phụ huynh vào trung tâm và check-out trực tiếp với người chaperone của con em. Xin đừng gọi các em ra bằng điện thoại hay text. Tất cả các phụ huynh và gia đình được mời dự Lễ Bé Mặc do Đức Cha Edward Burns chủ tế.

It is coming up this Feb 15 - Feb 17! We have 78 youth and 12 chaperones. It is a wonderful opportunity for our youth to encounter Christ and meet others from around the diocese. May they know that following Christ is challenging AND rewarding!!!

Nếu có gì thắc mắc, xin liên lạc với Cô Thy Lynn 972-302-7941 hay Thầy David 469-602-1288.

Địa chỉ của DCYC:

Frisco Convention Center
7600 John Q Hammons Dr
Frisco, TX 75034

CPM CLASS OF MORALITY & SOCIAL JUSTICE

Dates: Sat, Feb 16 & Feb 23

Time: 9am - 2:30pm

Location: Rm #220 at St. Alphonsus Center (Mother of Perpetual Help Parish)

Tuition: 50 USD

Lunch: Provided by Parish

Registration

Link: https://udallas.edu/ministry/academics/continuinged/pastoralministry_certificate/index.php

This course will focus on the fundamentals of moral life and on how they help us nurture a relationship with God, with one another and with the world. Social Justice is the means by which we respond to such Christian vision, thus bringing into perspective the Church's expertise in human values.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người Công giáo vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách riêng.

Xin các gia đình liên lạc với giáo khu trưởng khu vực mình ở (12 giáo khu) nếu muốn đọc kinh tôn vương mỗi Chúa nhật lúc 7 giờ tối.

VOCATION NEWS

ST. ANDREW DINNER

The Office of Vocations is hosting a discernment dinner for high school age men; the evening of Wednesday, February 27, 2019, at Holy Trinity Seminary in Irving. The evening will begin with Mass 6:00 p.m. and continue with fellowship, dinner, and presentations and discussion regarding a vocation to the diocesan priesthood with priests and seminarians of our diocese. Those interested in attending may register at www.dallasvocations.org or contact the Office of Vocations at 214-379-2860.

MARIAN DINNER

The Office of Vocations is hosting a Marian Dinner on Monday, February 25, 2019, at the University of Dallas. This evening is for College and Young Professional women who would like to learn more about discernment and hear personal vocation stories of religious and consecrated women. The evening will begin at 6:30 pm with Mass at the Church of the Incarnation and then dinner to follow in room #122 of SB Hall with a short program, led by Fr. Edwin Leonard and Religious/Consecrated Women throughout the Diocese of Dallas. Register at www.dallasvocations.org/mariandinner/

CHƯƠNG TRÌNH HỌC TRỞ LẠI CỦA ESL & LUYỆN THI QUỐC TỊCH MỸ

Sau 2 tuần nghỉ mừng Tết Kỷ Hợi, Chương trình ESL (English as a Second Language) và Luyện Thi Quốc Tịch Mỹ bắt đầu trở lại vào ngày thứ Ba Feb 12, 2019.

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Đề giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.



NHẮC NHỞ NHAU

Để bày tỏ sự tôn trọng đối với Thiên Chúa và cộng đoàn, xin mọi người vui lòng gìn giữ sự ngăn nắp và sạch sẽ trong Thánh đường. Xin để lại ngay ngắn các sách hát và sách lễ sau khi dùng. Xin lấy đi những khăn giấy hoặc rác rến. Cũng đừng cho trẻ em viết vào sách hoặc xé sách vì đây là không phải là đồ chơi cho các em trong Thánh lễ. Xin cảm ơn về sự cộng tác của mọi người.

Please leave the church in good order when you leave Mass. Take any wrappers, tissues, and trash with you so that we can show respect for God and for our brothers and sisters who may be coming to Mass later. Also do not allow your children to write in any of the books or tear the pages. They are not toys for the children play with during Mass. Thank you for your help.

LƯU Ý VỀ VIỆC BỎ TIỀN DÂNG CÚNG

Giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Ông Bà và Anh Chị Em đã quảng đại đóng góp tài chánh cho mục vụ của Giáo xứ trong năm 2018. Tuy nhiên, có vài điều Giáo xứ xin mọi người cùng lưu ý:

- Những ai đã đổi địa chỉ, xin vui lòng báo cho Giáo xứ biết (*có Đơn Đổi Địa Chỉ để ở hành lang Nhà thờ*) để Giáo xứ gửi Báo cáo tài chánh năm 2018 hầu khai thuế.

- Xin vui lòng đóng góp qua việc dùng bao thư (envelops) Giáo xứ gửi về hàng tuần để Hội đồng Tài Chánh vào sổ sách cho chính xác bởi vì có một số người sử dụng bì thư trắng và chỉ viết tên mà không có địa chỉ nên không thể vào sổ vì nhiều người trùng tên.

- Trong trường hợp Giáo xứ chưa gửi về kịp bao thư riêng thì vẫn có thể dùng bì thư trắng nhưng ghi rõ họ tên, địa chỉ và số điện thoại để dễ dàng liên lạc và ghi vào sổ sách.

RAO HÔN PHỐI

Rao Lần 2

* Anh Hoàng Nguyễn Tân, con ông Hoàng Chính Mĩ và bà Nguyễn Thị Nhung, thuộc Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (Garland) và hiện cư ngụ tại Thành phố Rowlett, sẽ kết hôn với chị Nguyễn Hải My, con ông Nguyễn Tâm Linh và bà Châu Thị Xuyên, tại giáo xứ Đa Lộc, Huyện Đông Xuân, tỉnh Phú Yên, Việt Nam.

Ai biết đôi này có ngăn trở xin thông báo cho cha chánh xứ.

BIỂU TÌNH TẠI VIRGINIA – DÂN BIỂU TIỂU BANG GỐC VIỆT KATHY TRẦN GÂY RA NHỮNG CÁI NHÌN ÁC CẢM VỚI NGƯỜI VIỆT NAM

Sự tức giận về những lời bình luận của dân biểu tiểu bang Virginia gốc Việt Kathy Trần, là người tung ra dự luật cho phép phá thai ngay cả khi một phụ nữ đang chuyển dạ sinh con đã truyền cảm hứng cho hàng trăm người tham dự “Resist Infanticide Rally” – nghĩa là “Cuộc Qui Tụ Chống Sát Hại Hài Nhi” - dù thông báo về cuộc biểu tình tại trường trung học South County ở Lorton hôm 2/2 chỉ được công bố trước đó có 2 ngày.

Những người tham gia cuộc biểu tình nói rằng những tuyên bố nhẫn tâm của bà Kathy Trần về phá thai ngay cả lúc người mẹ đang lâm bồn đã khiến họ bị sốc và buộc họ phải phản đối mặc dù dự luật gây ra tranh cãi này đã thất bại và bà Kathy Trần là người đưa ra dự luật này đã phải tuyên bố hủy bỏ một cuộc họp báo tại tòa thị chính Lorton vào tối hôm trước.

Erin Caines, giáo dân tại giáo xứ Chúa Thánh Thần ở Annandale, nói: “Chúng tôi sững sờ, kinh hoàng, và sợ hãi về tất cả những lãnh vực khi bạn có thể nghĩ rằng Virginia sẽ đi theo con đường tương tự như New York.” Cô Erin đã tham dự cuộc biểu tình với chồng và năm đứa con, tuổi từ 1 đến 13.

“Chúng tôi muốn bảo đảm rằng mọi người phải biết rằng người Virginia chống lại dự luật đó. Người dân Virginia là những người phò sinh và chúng tôi không muốn thấy những luật phá thai cực đoan như thế được thông qua tại tiểu bang chúng tôi,” cô nói với phóng viên tờ Arlington Catholic Herald, là tờ báo của Giáo phận Arlington.

Đầu tuần trước, đảng Cộng hòa ở bang Virginia đã công bố một video trong đó bà Kathy Trần, thuộc đảng Dân Chủ, trả lời các câu hỏi chất vấn của dân biểu Todd Gilbert, thuộc đảng Cộng Hoà, chủ tịch khối đa số tại Hạ Viện Virginia.

Ông Todd Gilbert đặt câu hỏi với bà Kathy Trần: “Đâu là hạn chót trong tam cá nguyệt thứ ba, một bác sĩ có thể thực hiện phá thai nếu ông ta đã xác định rằng phẫu thuật này sẽ làm ảnh hưởng đến sức khỏe tâm thần của người phụ nữ?”

“Cho đến hết tam cá nguyệt thứ ba”, bà Kathy Trần trả lời “chắc như đinh đóng cột” trong phiên điều trần ngày 28 tháng Giêng tại Quốc Hội Lưỡng Viện ở Richmond.

Sau đó, ông Todd Gilbert hỏi tiếp, “Khi rõ ràng là một người phụ nữ sắp chuyển dạ sinh con, lúc đó cô ấy có thể yêu cầu phá thai được không?”

Bà Kathy Trần thản nhiên trả lời: “Dự luật của tôi sẽ cho phép điều đó”.

Nói cách khác, dự luật của bà Kathy Trần cực đoan đến mức cho phép người mẹ yêu cầu các bác sĩ giết chết đứa con ngay cả khi đứa bé đã được chào đời.

Angela McGuire, giáo dân của Nhà thờ St. Patrick ở Fredericksburg, cho biết cô rất đau lòng sau khi biết về dự luật của bà Trần. Năm năm rưỡi trước, con trai cô McGuire là Jude Lucas đã chết khi thai được 18 tuần. Dự luật của Kathy Trần “khiến vết thương rộng mở đối với tôi,” McGuire nói. “Nó giống như chuyện mới xảy ra là ngày hôm qua.”

Trước các bài diễn văn, đông đảo các nam phụ lão ấu đứng co ro vì thời tiết lạnh lẽo trên vỉa hè mang theo những dòng chữ: “Hãy yêu mến cả người mẹ và hài nhi”, “Cuộc sống vẫn tốt hơn” và “Ngăn chặn chủ nghĩa phá thai cực đoan ở Virginia”.

Vào buổi trưa, đám đông đã tập trung quanh bục giảng để nghe các diễn giả từ một số tổ chức pro sinh, bao gồm Susan B. Anthony List, Student for Life of America, The Family Foundation, Virginia Association for Human Life, và March for Life and Concerned Women for America.

Nhiều diễn giả kêu gọi những người ủng hộ sử dụng tiếng nói và phiếu bầu của họ để ủng hộ cho cuộc sống. Hiện nay, những người pro sinh chiếm đa số tại cơ quan lập pháp nhà nước bởi với hơn một dân biểu ở Hạ Nghị Viện và hai thượng nghị sĩ ở Thượng Viện. Nhiều người tin rằng Quốc Hội Virginia có nguy cơ chuyển sang đa số pro phá thai sau cuộc bầu cử tháng 11 tới.

“Chúng ta cần phải chuẩn bị bởi vì (dự luật này) sẽ quay trở lại ở Virginia,” Tina Whittington của tổ chức Student for Life of America cảnh báo.

Với dự luật cho phép phá thai quá cực đoan này bà Kathy Trần, dân biểu gốc Việt đầu tiên tại Virginia đã gây ra những cái nhìn ác cảm với người Việt Nam. Anh Anthony Cao cho biết anh đau lòng khi nghe tin bà Kathy Trần, một người đồng hương Việt Nam và là người mẹ có 4 đứa con, đã giới thiệu dự luật này.

“Người Việt Nam chúng tôi không phải là những người bạo động. Chúng tôi đã trải qua rất nhiều. Chúng tôi đã chứng kiến rất nhiều điều độc ác. Và đây chỉ là một dự luật để giới thiệu cái ác và chúng ta không thể để điều đó xảy ra”, Cao, một giáo dân của giáo xứ Thánh Philipphê ở Falls Church nói.

“Tôi không quan tâm đến đảng phái chính trị hay tôn giáo của bạn. Tôi là người Công Giáo, nhưng sự sống là một nguyên tắc phổ quát.”

Khi được một người đàn ông khác hỏi bạn muốn nói gì với Kathy Trần, Anthony, suy nghĩ một chút rồi nói, “Tôi sẽ nói bà ta rằng bạn là một con người được yêu thương. Bạn xứng đáng với tình yêu. Và tình yêu không có nghĩa là giết chóc.”

Anthony Nguyễn (Vietcatholic.net) dịch từ Catholic Herald: ‘Resist Infanticide Rally’ in Virginia draws hundreds of pro-lifers